



A

**„Budapesti 4. sz. Metróvonal I. szakasz 06/C sz. szerződés –  
Keleti pályaudvar állomás szerkezetépítése” tárgyú,**

2006. szeptember 21-én kelt

**VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS**

**1. számú módosítása**

amely létrejött egyrészről a

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhelye: 1980 Budapest, Akácfa utca 15., cégjegyzékszám: 01-10-043037, adószám: 12154481-4-44, képviseli: Bolla Tibor vezérigazgató), mint megbízó (a továbbiakban: **„Megbízó”**),

másrészről a

**BPV-METRO 4 NeKe Építési Közkereseti Társaság** (székhelye: 1117 Budapest, Neumann János utca 1., Infopark B. épület, cégjegyzékszám: 01-03-025735, adószám: 22339397-2-43, képviselik az együttes cégjegyzésre jogosult Bilfinger SE (székhelye: D-68165 Mannheim, Carl-Reiß-Platz 1-5., németországi cégnyilvántartási száma: HRB 710296, Amtsgericht Mannheim, német adószám: DE 143837199) képviseletében Markus Ott és Wolfgang Stephan Eder együttesen, valamint a PORR AG (székhelye: A-1100 Bécs, Absberggasse 47, osztrák cégnyilvántartási száma: FN 34853 f, Firmengericht Wien, osztrák adószám: 26967420251) képviseletében Benedek Annamária és Czotter László együttesen

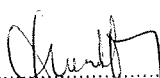
mint vállalkozó (a továbbiakban: **„Vállalkozó”**),

**„Megbízó”** és **„Vállalkozó”** a továbbiakban együttesen: **„Felek”** között az alulírott helyen és napon az alábbiak szerint:

**I. Előzmények**

1. Megbízó az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2005. október 18. napján megjelent, 2005/S 201-197922 számú ajánlattételi felhívásával a **„Vállalkozási szerződés Budapesti 4. sz. metróvonal: Rákóczi tér, Népszínház utca és Keleti pályaudvar állomás szerkezetek tervezése és szerkezetépítése”** tárgyban meghívásos közbeszerzési eljárást folytatott le (a továbbiakban: Közbeszerzési Eljárás).

dr. Neszmélyi Zoltán Tamás  
jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

  
.....  
Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroška Éva  
BKV Zrt.

  
Sövári Péter

  
Kiss Zsuzsanna





2. A Közbeszerzési Eljárás harmadik részének, ami a "Keleti pályaudvar állomásszerkezet" címet viselte, a **BPV Metro 4 Konzorcium** lett a nyertese, amely konzorcium tagjai a VEGYÉPSZER Építő és Szerelő Zrt. (konzorcium vezető), a bécsi székhelyű Allgemeine Baugesellschaft – A. PORR AG és a mannheim-i székhelyű Bilfinger Berger AG (ez utóbbiak konzorciumi tagok) voltak.

3. A Közbeszerzési Eljárást lezáró vállalkozási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) 2006. szeptember 21. napján jött létre a Megbízó és a Konzorcium között. A Közbeszerzési Eljárás előírása alapján – figyelemmel a Szerződés megkötésekor hatályos, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: régi Kbt.) 52.§-ában foglaltakra – a Konzorciumi tagok gazdasági társaságot voltak kötelesek alapítani, amely kötelezettségnek eleget téve a Konzorciumi tagok 2006. november 14-én megalapították a **BPV-METRO 4 NeKe Építési Kkt-t**, amely társaság – a Szerződés vonatkozásában mint Vállalkozó – a Konzorcium általános jogutódja.

Felek a Szerződést az Ajánlatkérési Dokumentáció I. kötet "Utasítások az Ajánlattevők részére" I.1 pontja alapján a FIDIC által 1999-ben kiadott, a „Vállalkozó által tervezett gépészeti és villamos berendezések tervezése-építése szerződéses feltételei” alapján kötötték meg, amely a "Sárga Könyv" nevet viseli.

4. A Szerződés alapján a FIDIC Mérnök jogkörét 2012. december 31-ig az Eurometro Kft. (1143 Budapest, Zászlós u. 18.), 2013. január 1-jétől a BKK Közút Zrt. gyakorolja (a továbbiakban ezek együttesen: **Mérnök**).

5. Felek megállapítják, hogy a Keleti pályaudvar állomásszerkezet, mint Létesítmény Átadás-Átvételi Igazolása a Szerződés 10.1 Alcikkelye alapján 2011. október 10. napján került kiállításra. A Szerződés 1.1.3.7 Alcikkelye szerinti Hiba Bejelentési Időszak vége 2014. október 10. volt, a Mérnök 2014. november 4-i határnappal állította ki a Vállalkozó részére a Szerződés 11.9 Alcikkelye szerinti Teljesítés Igazolást. A Szerződéses Ár (nettó) 13.789.175.633,-Ft összegben került meghatározásra.

## II. A jelen Szerződésmódosítást indokoló körülmények

A Szerződés megkötésekor hatályos régi Kbt. 303.§ (1) bekezdése értelmében a Felek csak akkor módosíthatják a szerződésnek a felhívás, a dokumentáció feltételei, illetőleg az ajánlat tartalma alapján meghatározott részét, ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott körülmény folytán a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti.

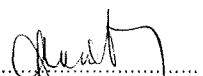
### 1. A szerződéskötéskor előre nem látható körülmények

A Szerződés létrejöttét követően eltelt időszakban – egyebek mellett – a Felek által a szerződéskötéskor előre nem látható, alábbi körülmények merültek fel:

1.1 A budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasza (a továbbiakban: **Projekt**) a Megbízóval szerződött több vállalkozó összehangolt munkája során valósult meg. A Projekt általános

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás  
 jogtanácsos  
 Budapesti Közlekedési  
 Zártkörűen Működő Részvénytársaság

  
**Sóvári Péter**

  
 Dr. Vajdáné dr. Horváth Pirooska Éva  
 BKV Zrt.

időbeli elhúzódása, az egyes állomások építési engedélyeinek késedelmes kiadása, a munkaterületek késedelmes átadása, valamint a pajzsos alagútépítés eredetileg tervezetthez képest lassabb haladása, ebből adódó késedelem miatt a Vállalkozó nem a Szerződésében rögzített időben és módon kapta meg a munkaterületet (hozzáférést) az egyes állomási munkarészekhez.

Az Ajánlatkérési Dokumentáció 3. Kötet Megbízó Követelményei 1. rész, Általános Követelmények kötet 14.1. mellékletében megjelölésre került a Co-02 szerződés, mely a vonalalagutak és kapcsolódó műtárgyak tervezését és kivitelezését foglalja magában. A tárgyi Co-06/C és a Co-02-es szerződések kapcsolódásához Kiválasztott Vállalkozó a Co-02 szerződés vállalkozója. Az előzőekben már hivatkozott 3/1. kötet 14.2.4. pontja szerint a Kiválasztott Vállalkozónak kell irányítania a Kapcsolódási pontok kezelésének folyamatát.

A Megbízó és a Co-02 szerződés vállalkozója között 2006. január 23. napján jött létre vállalkozási szerződés (Co-02 Szerződés Vállalkozója a továbbiakban: Alagútépítés Vállalkozója).

A Szerződés megkötésekor a Felek által ismert megvalósítási ütemezés szerint a Projekt kivitelezésének első lépéseként az Alagútépítés Vállalkozója az alagutakat építette volna meg a metró teljes vonalán.

A Co-06/C Szerződés Vállalkozója az Ajánlatadás idején – az Ajánlatkérési Dokumentáció 2. sz. Kiegészítése K26.) kérdésre adott válasz alapján – kizárólag három (3) héttel számolt a pajzsok állomáson történő manipulációjával kapcsolatosan, majd ezt követően lett volna módja megvalósítani, a további, még hátralévő építési munkálatait.

Az alagút építésének jelentős késedelme miatt, valamint az akkor még tervezett 2-es szakasz (Keleti pályaudvar és Bosnyák téri megálló közötti szakasz) alagútépítésének megvalósítási ütemének, valamint organizációs változása miatt merült fel a Co-06/C szerződés műszaki tartalmának olyan célú megváltoztatása, hogy ezen a létesítményen a Megbízó ütemezésének megfelelően fejeződhessen be a műszaki teljesítés.

A Co-06/C szerződés vitás kérdéseinek rendezésére kinevezett Döntőbizottság a 4. DAB kapcsán 260 nap időtartam hosszabbítást (mely magában foglalja a korábbi Mérnök Határozatban megítélt időtartam hosszabbítást is), és az 5. DAB kapcsán 30 nap időtartam hosszabbítást ítélte meg, illetőleg a Mérnök felülvizsgálata során a 7. DAB téma kapcsán a Megvalósítás időtartamának 25 napos csökkentését nem kellően alátámasztottnak ítélte sem műszakilag sem szerződéses szempontból.

**1.2 Az előzőekben részletezett előzményeknek megfelelően Szerződő Felek megállapítják, hogy a Szerződéskötést követően bekövetkezett, a jelen Szerződésmódosításban részletezett – így az alagút építésének jelentős késedelmére visszavezethető, valamint az egyéb műszaki szükségességből felmerülő – körülmények egyrészt késleltették a Vállalkozót, másrészt műszaki változtatások elrendelését tették indokolttá, melyből adódóan Feleknek előre nem tervezett többletköltségei merültek fel.**

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás  
igazgató  
Budapesti Közlekedési  
Körüljáró Zrt. Részvénytársaság

Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Éva  
BKV Zrt.

Sóvári Péter

Kiss Zsuzsanna

Szerződő Felek megállapítják továbbá, hogy a Szerződés megkötésének időpontjában sem az alagút építésének késedelme, illetőleg ennek mérséklése, sem az egyéb műszaki szükségességből utólag felmerülő körülmények nem voltak előreláthatóak.

A fentiek okán a Vállalkozó különböző követeléseket nyújtott be, amelyeket a jelen Szerződésmódosítás II.2.4 pontja tartalmaz.

## 2. A Felek lényeges jogos érdekséreleme

2.1 Felek megállapítják, hogy a fenti II.1. pontban részletezett, a Felek által a szerződéskötéskor előre nem látható indokokkal okozati összefüggésben a Szerződésben eredetileg meghatározott Tartalékkeret kimerült, ugyanakkor a Létesítmény szerződésszerű megvalósításához még további vállalkozói díjak kifizetése vált szükségessé.

A keletkezett többletköltségek érvényesítése a Felek között vitarendezési eljárásokat indukált, ami megnehezítette a Felek együttműködését.

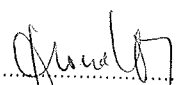
2.2 Tekintettel arra, hogy a Szerződés teljesítését mind a Megbízó, mind pedig a Vállalkozó részéről a Létesítmény szerződésszerű megvalósítása jelentette, így a jelen Szerződésmódosítás elmaradása, azaz – a Tartalékkeret kimerülése miatt – a Szerződés megkötésekor a Felek által a legnagyobb körültekintés mellett sem előre látható többletköltségek szerződéses fedezete megteremtésének elmaradása mindkét szerződő fél lényeges jogos érdekét sértené.

2.3 Fentiekre figyelemmel Megbízó és Vállalkozó az egymással szembeni követelésekkel kapcsolatban felmerült **vitás kérdéseket, illetőleg az azok alapján egymással szemben támasztott igényeiket végleges jelleggel egyezséggel rendezni kívánják**, melynek keretében egyfelől a jelen Szerződésmódosítás II.2.4 pontjában részletezett Döntőbizottsági határozatokban foglaltakat magukra nézve kötelezőnek fogadják el és az azokban foglaltaknak a II.2.4 pont utolsó oszlopában megjelölt nagyságrendben maradéktalanul eleget tesznek, másfelől – ezzel összefüggésben – a Szerződésben eredetileg meghatározott Tartalékkeret mértékét a mindkét fél oldalán fennálló lényeges jogos érdeksérelem elhárítása, illetve kiküszöbölése érdekében – a régi Kbt. 303.§-ával összhangban – közös megegyezéssel a jelen Szerződésmódosítással módosítják.

2.4 Felek rögzítik, hogy a Szerződés 20. Cikkelyével összhangban a Szerződéssel kapcsolatos jogvitáik rendezésére 2011. augusztus 3-án Döntőbizottság felállításáról határoztak. A Szerződés teljesítésének folyamatában a Felek közötti jogvitákkal összefüggésben összesen nyolc (8) alkalommal került sor Döntőbizottsági eljárás megindítására és hat (6) esetben azok határozathozatalig történő lefolytatására. A Döntőbizottsági eljárások tárgyát és az azokban meghozott határozatok rövid összefoglalását az alábbi táblázat tartalmazza:

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás  
jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

  
Sóvári Péter

  
Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Éva  
BKV Zrt.

| DAB eljárás száma | DAB eljárás tárgya, DAB határozat kelte  | Vállalkozó által követelt összeg         | DAB határozata alapján a Vállalkozónak megítélt összeg                                      |
|-------------------|--|--|---|
| 1.                | Egydobozos-kétdobozos változatok vizsgálata<br>2012. január 19.  | 29.778.000,-Ft <sup>1</sup>              | 0,-Ft   |
| 2.                | Építési altalaj előre nem látható rosszabbodása<br>2012. február 4.  | 875.330.144,-Ft <sup>2</sup>             | 0,-Ft   |
| 3.                | Réselési munkák során talált kőpadok<br>2012. február 17.  | 97.354.688,-Ft                           | 0,-Ft   |
| 4.                | a) Tervezés leállítás és korrekciós tervek készítése<br><br>b) Megbízó által kezdeményezett szerkezeti változás miatti megtakarítás<br>Megbízói követelés<br>2012. március 20. | 1.126.730.883,-Ft<br><br>506.689.990,-Ft | 141.390.639 Ft +<br>112.704.306 Ft =<br>254.094.945,-Ft<br><br>234.662.001,-Ft <sup>3</sup> |
| 5.                | A zárófödém tervezésének akadályoztatása<br><br>2012. április 10.  | 106.531.500,-Ft                          | 24.535.023,-Ft  |
| 6.                | Alaplemez KD6/32-es Kőtbérterhes részhatáridő<br>Megbízói követelés 2012. május 7.   | 275.783.513,-Ft                          | 166.583.513,-Ft   |
| 7.                | MB01, MB03 és MB04 számú Megbízói<br>Követelések: KD6/31, 33, 34 kőtbérek<br>Megbízói követelés<br>(nem született DAB határozat)   | 892.350.538,-Ft                          | 182.550.538,-Ft   |
| 8.                | Pajzs késedelmes érkezése miatti többletköltség<br>(nem született DAB határozat)   | 271.240.081,-Ft                          | 0,-Ft   |

A 4. DAB eljárás kapcsán a DAB döntés értelmében a Mérnök vizsgálata során 112.704.306,-Ft., azaz száztizenkétmillió-hétszáznégyezer-háromszázhat forint összegben állapította meg az infláció maximumát.

A Döntőbizottsági határozatok jelen Szerződés módosítás **1-6. számú Mellékleteit** képezik. A Mérnök infláció vizsgálata jelen Szerződés módosítás **7. számú Mellékletét** képezi.

2.5 Felek rögzítik, hogy a 7. és 8. számú Döntőbizottsági eljárásokban nem születtek Határozatok. A 7. számú Döntőbizottsági eljárás tekintetében, azonban a Megállapodás érdekében a 7-es számú Döntőbizottsági eljárás alátámasztó dokumentációját valamint az érintett Kőtbérterhes Határidőkhöz kapcsolódó dokumentációkat a Mérnök ismételtén áttekintette és az alátámasztó vizsgálata alapján a **7. számú Mellékletben** csatolt értékelést készítette. Értékelése szerint a Megvalósítás időtartamának 25 napos csökkentése műszakilag és szerződéses szempontból sem kellően alátámasztott. A Mérnök értékelését a Megbízó a megállapodás érdekében elfogadta.

<sup>1</sup> 29.778.000,-Ft = 33.978.000 – 4.200.000 Ft

<sup>2</sup> 875.330.144,-Ft = 50%\*1.750.660.287, -Ft

<sup>3</sup> 506.689.990 FT – 272.027.989 = **234.662.001,-Ft**

### III. A Szerződés módosítása

1. Felek a Döntőbizottság II.2.4 pontban részletezett határozataiban a Vállalkozó javára megítélt – és a Megbízó által a jelen, Szerződésmódosítást is magában foglaló egyezség keretében elfogadott – többletköltségek kifizetéséről, illetve a Vállalkozónak visszatérítendő Megbízói követelésekről az alábbiak szerint rendelkeznek:

|        |  |   |                        |
|--------|--|---|------------------------|
| 4. DAB | a) Tervezés leállítása és korrekciós tervek készítése<br>b) Megbízó által kezdeményezett szerkezeti változás miatti megtakarítás | 254.094.945,-Ft<br>+<br>234.662.001,-Ft | <b>488.756.946,-Ft</b> |
|--------|--|---|------------------------|

Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a fenti összeget a jelen Szerződésmódosítás mindkét fél részéről történő aláírását követő 45 (negyvenöt) munkanapon belül átutalással fizeti meg a Vállalkozó IBAN: HU47-14220108-45202005 bankszámlájára. (SWIFT/BIC: COBAHUHX). Felek megállapodnak abban, hogy a benyújtandó számla teljesítésének napja jelen szerződésmódosítás aláírásának napja lesz.

|        |  |                |                       |
|--------|--|----------------|-----------------------|
| 5. DAB | A zárófödém tervezésének akadályoztatása | 24.535.023,-Ft | <b>24.535.023,-Ft</b> |
|--------|--|----------------|-----------------------|

Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a fenti összeget a jelen Szerződésmódosítás mindkét fél részéről történő aláírását követő 45 (negyvenöt) munkanapon belül átutalással fizeti meg a Vállalkozó IBAN: HU47-14220108-45202005 bankszámlájára. (SWIFT/BIC: COBAHUHX). A Megbízó ezen tétellel szemben érvényesíti a még nem érvényesített, Mérnöki Határozattal rendelkező Megbízói Követeléseit, illetőleg az FCSM Zrt. által elvégzett Bethlen Gábor utcai gyűjtőcsatorna tisztításának költségeit. Mérnöki Határozat, MB07/Co-06/C értéke: 160.206 Ft., azaz százhatvanezer-kétszázhat forint, Mérnöki Határozat, MB10/Co-06/C értéke: 444.268 Ft, azaz négyszáznegyvennégyezer-kétszázhatvannyolc forint, Mérnöki Határozat, MB11/Co-06/C értéke: 5.818.505 Ft., azaz ötmilliónyolcszáztizennyolcezer-ötszázöt forint, FCSM Zrt. követelésének értéke: 3.315.947,- Ft., azaz hárommillió-háromszáztizennyötezer-kilencszáznegyvenhét forint (8. számú Melléklet) értékben. Felek megállapodnak abban, hogy a benyújtandó számla teljesítésének napja jelen Szerződésmódosítás aláírásának napja lesz.

|        |  |                 |                        |
|--------|--|-----------------|------------------------|
| 6. DAB | Alaplemez KD6/32-es Kötbérterhes rész-határidő | 166.583.513,-Ft | <b>166.583.513,-Ft</b> |
|--------|--|-----------------|------------------------|

Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a fenti összeget a jelen Szerződésmódosítás mindkét fél részéről történő aláírását követő 45 (negyvenöt) munkanapon belül átutalással fizeti meg a Vállalkozó IBAN: HU47-14220108-45202005 bankszámlájára. (SWIFT/BIC: COBAHUHX).

dr. Nászmeilyi Zsolt Tamás  
Igazgató  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Sóvári Péter

Dr. Vajdáné Dr. Horváth Pirooska Éva  
BKV Zrt.

|        |  |                 |                        |
|--------|--|-----------------|------------------------|
| 7. DAB | MB01, MB03 és MB04 számú Megbízói<br>Követelések: KD6/31, 33, 34 kötbérek<br>Mérnöki vizsgálat alapján | 182.550.538,-Ft | <b>182.550.538,-Ft</b> |
|--------|--|-----------------|------------------------|

Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a fenti összeget a jelen Szerződés módosítás mindkét fél részéről történő aláírását követő 45 (negyvenöt) munkanapon belül átutalással fizeti meg a Vállalkozó IBAN: HU47-14220108-45202005 bankszámlájára. (SWIFT/BIC: COBAHUHX).

2. Tekintettel arra, hogy a Szerződés Tartalékkerete a III.1 pontban hivatkozott 4. és 5. DAB eljárásokban a Vállalkozó javára megítélt, és a Mérnök vizsgálata alapján előzetesen igazolt 278.629.968,-Ft azaz kétszázhetvennyolcmillió-hatszázhuszonkilencezer-kilencszázhatvannyolc forint összegű Vállalkozói követelésre már nem nyújt teljes egészében fedezetet, ezért Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés módosítással a Szerződés Tartalékkeretét nettó 251.630.690,-Ft., azaz kétszázötvenegymillió-hatszázharmincezer-hatszázkilencven forint összeggel, míg a Feltételes összeget 227.182.370,- Ft., azaz kétszázhuszonhétmillió-száznyolcvankétezer-háromszázhetven forint összeggel megemelik.

Figyelemmel arra, hogy az Egyösszegű ajánlati árból 272.873.070,-Ft., azaz kétszázhetvenkétfélmillió–nyolcszázhetvenháromezer-hetven forint összeg, a Napi munkák esetében 31.464.235,- Ft-nyi azaz harmincegymillió–négy százhatvannégyezer-kétszázharmincöt forintnyi keret, az Egyéb költségre szánt keretből pedig 24.448.320,-Ft., azaz huszonnégy millió–négy száznegyvennyolcezer-háromszázhusz forint nem került felhasználásra, felek rögzítik, hogy a Szerződéses Keretösszeget 77.154.935,- Ft-tal, azaz hetvenhétmillió–százötvennégyezer-kilencszázharmincöt forinttal kell csökkenteni, melynek levezetését az alábbi táblázat tartalmazza:

#### Alapszerződés

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Egyösszegű Ajánlati Ár (nettó): | 13.115.897.663 Ft        |
| Napi munkák:                    | 45.377.970 Ft            |
| Tartalékkeret:                  | 520.000.000 Ft           |
| Egyéb költségek:                | 107.900.000 Ft           |
| Feltételes Összegek összesen:   | 627.900.000 Ft           |
| <b>Mindösszesen (nettó):</b>    | <b>13.789.175.633 Ft</b> |

#### 1.sz. módosítást követően a Szerződés alakulása:

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Egyösszegű Ajánlati Ár (nettó): | 12.843.024.593 Ft        |
| Napi munkák:                    | 13.913.735 Ft            |
| Tartalékkeret:                  | 771.630.690 Ft           |
| Egyéb költségek:                | 83.451.680 Ft            |
| Feltételes Összegek összesen:   | 855.082.370 Ft           |
| <b>Mindösszesen (nettó):</b>    | <b>13.712.020.698 Ft</b> |

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen működő Részvénytársaság

Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Éva  
BKV Zrt.

Sóvári Péter

Kiss Zsuzsanna

**Módosítás összege:**

-77.154.935 Ft

3. Vállalkozó a jelen Szerződésmódosítás aláírásával kifejezetten és visszavonhatatlanul lemond mindennemű késedelmi kamat igényéről úgy a III.1 pontban részletesen felsorolt összegekkel, mint a Megbízó által a Szerződés alapján korábban megfizetett bármely más összeggel kapcsolatban.

4. A Megbízó nyilatkozik, hogy a Vállalkozóval szemben nincsenek Megbízói igényei, ill. a Megbízónak nincs tudomása olyan körülményekről, melyek alapján Megbízói igények merülhetnének fel. A Megbízó tudomásul veszi, hogy a jövőben nem érvényesíthet a Vállalkozó felé olyan követelést, amik olyan tényeken alapulnak, melyeket a Megbízónak a Szerződésmódosítás időpontjában ismernie kellett.

#### IV. Egyéb rendelkezések

1. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződésmódosítás elsősorban a Tartalékkeret Mérnök által elfogadott mértékű, összegszerű megemelésére, valamint a Feleknek egymással szembeni, a Szerződésből közvetlenül vagy közvetve eredő valamennyi követelésének és az azokból fakadó jogvitáknak a végleges és teljes körű lezárására irányul.

2. Vállalkozó jelen Szerződésmódosítást aláíró, cégjegyzésre jogosult képviselői büntető jogi felelősségük tudatában kijelentik, hogy korlátozás nélkül jogosultak jelen Szerződésmódosítás aláírására a BPV-METRO 4 NeKe Építési Kkt. nevében, ezen jognyilatkozatukhoz sem a Kkt. taggyűlésének / tagok gyűlésének jóváhagyására, sem a harmadik konzorciumi tag VEGYÉPSZER Építő és Szerelő Zrt. hozzájárulására nincs szükség.

3. Felek jelen Szerződésmódosítás aláírásával végérvényesen és kifejezetten lemondanak a jelen Szerződésmódosítás bármely okból történő megtámadása jogáról.

4. Felek megállapítják, hogy – a jelen Szerződésmódosítás teljesülése esetén – a Szerződésből fakadóan egymással szemben semmilyen jogcímen semmifajta követelésük nincs, és illet a jövőben sem támasztanak.

A fenti nyilatkozatok nem vonatkoznak a Feleket az Szerződés alapján a Kihúzó műtárgy északi oldali szigetelésére megillető jótállási, illetve a Szerződés keretében megépített összes többi szerkezetre megillető szavatossági igényekre, az ezekkel kapcsolatos követelésekre.

5. Jelen Szerződésmódosítás a Felek között létrejött teljes megállapodást jelenti. Így a jelen Szerződésmódosítás a Felek között a Felek bármely követelése tárgyában korábban létrejött minden szóbeli vagy írásbeli megállapodást, szerződést vagy egyezséget maradéktalanul hatályon kívül helyez, a jelen Szerződésmódosításban foglaltaknak megfelelően.

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás  
 Igazgató  
 Budapesti Közlekedési  
 Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Sóvári Péter

Dr. Vajdáné dr. Horváth Pirooska/Eva  
 BKV Zrt.



6. Jelen Szerződés módosítás annak mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba. Ha a Felek eltérő időpontokban írják alá a Szerződés módosítást, akkor az a később aláíró fél aláírásának napján lép hatályba.

Felek rögzítik és közös egyetértéssel megállapítják, hogy a jelen Szerződés módosítás elválaszthatatlan részét képezik és azzal egy gazdasági egységet alkotnak a Megbízó és a Vállalkozó által ugyanezen a napon aláírt, a Népszínház utcai állomásszerkezet, valamint a BPV-Metro 4 Építési Kkt. és a Megbízó között a Tétényi úti állomásszerkezet tárgyában létrejött megállapodásokat tartalmazó Szerződés módosítások. Amennyiben a másik két Szerződés módosítás bármelyike nem teljesül a megállapodásnak megfelelően, akkor a Vállalkozónak – az erre vonatkozó, 15 napos póthatáridőt tartalmazó írásbeli felszólítása eredménytelen elteltét követően - joga van elállni a jelen Szerződés módosítástól is.

7. Felek nyilatkoznak arról, hogy a jelen Szerződés módosítás aláírását megelőzően minden vonatkozásban betartották a 2007-2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet előírásait, azaz a 44.§ (1) bekezdése alapján az aláírást megelőző 45 nappal a közreműködő szervezet és azt követően a központi koordinációs szerv írásbeli véleményét kérték a Felek között létrejött Szerződés módosítással kapcsolatban, és a Szerződés módosítás aláírására a közreműködő szervezetnek a módosítás közbeszerzési-jogi és elszámolhatósági szempontú indoklására vonatkozó nyilatkozatának kézhezvételét követően, az abban foglaltak maximális betartásával került sor. A közreműködő szervezet nyilatkozata jelen Szerződés módosítás melléklete **(9. számú Melléklet)**.

8. Szerződő Felek rögzítik továbbá, hogy a budapesti 4-es metróvonal és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításához kapcsolódóan kötött Támogatási Szerződés, Finanszírozási Szerződés és Finanszírozási Szerződés Kiegészítő Megállapodás módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról szóló szerződés jóváhagyásáról szóló 1601/2012. (XII.17.) Korm. határozat 3. pontja alapján a vállalkozói, illetve megbízói követelések kiegyenlítésére kizárólag a Kormány jóváhagyásával kötött szerződés módosítások alapján kerülhet sor.

Felek deklarálják, hogy jelen Szerződés módosítás aláírásának időpontjában a Kormány – és amennyiben szükséges, a Fővárosi Közgyűlés – jóváhagyó határozata rendelkezésre áll **(9. számú Melléklet)**.

9. A jelen Szerződés módosítás kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható.

10. Amennyiben a jelen Szerződés módosítás bármely rendelkezését bármely bíróság vagy bármely egyéb illetékes döntőbíróság kikényszeríthetetlennek vagy érvénytelennek ítéli, akkor ez a Szerződés módosítás többi rendelkezésének érvényességét, törvényességét és érvényesíthetőségét semmilyen módon nem befolyásolja vagy csorbítja. Ebben az esetben Felek mindent megtesznek és jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak annak érdekében, hogy az így érvénytelennek, érvényesíthetetlennek talált rendelkezést helyettesítő, kölcsönösen elfogadható rendelkezés feltételeit kidolgozzák.

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás  
jogtanácsos  
Budapesti Köztervezési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Éva  
BKV Zrt.

Sóvári Péter

Kiss Zsuzsanna

11. Felek tudomásul veszik, hogy a Szerződés megkötésekor hatályos régi Kbt. 307.§ (1) bekezdése értelmében a Megbízó – jelen Szerződésmódosítás aláírásától számított 5 (öt) munkanapon belül – a Kbt-ben meghatározott tartalommal „Tájékoztató a szerződés módosításáról” megnevezésű hirdetményt köteles közzétenni a Közbeszerzési Értesítőben.

12. A jelen Szerződésmódosításban foglaltakkal kapcsolatos bármely kérdésre, így különösen, de nem kizárólagosan annak létrejöttére, érvényességére, hatályára, teljesítésére és értelmezésére Magyarország joga az irányadó.

13. Felek a jelen Szerződésmódosításban foglaltak bármilyen nemű és módú felhasználását, ideértve bármilyen, a Szerződésben rögzített igényérvényesítési fórumot, hatóságot, bíróságot – a teljesítés kikényszerítését túlmenően – a jövőre nézve kizárják. Felek kifejezetten rögzíteni kívánják továbbá, hogy a jelen Szerződésmódosításban szereplő összegek elfogadására kizárólag a peren kívüli megegyezés érdekében, kölcsönös megállapodással került sor, az annak alapját képező Mérnöki Határozatokban, illetve Döntőbizottsági döntésben szereplő számítási módok, alapelvek, jogalapok és jogcímek, valamint egyéb hivatkozások a jelen Szerződésmódosításon kívüli igények esetében a Feleket nem kötik, illetve azok a Vállalkozó cégcsoportjához tartozó más, a Megbízóval jogviszonyban álló vállalkozások számára elvi szinten sem használhatóak fel.

14. A jelen Szerződésmódosítás 8 példányban, magyar nyelven kerül aláírásra.

Felek a jelen Szerződésmódosítást annak elolvasása és értelmezése után cégjegyzésre jogosult képviselőik útján, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2015. AUGUSZTUS hónap 05. nap



BKV Zrt.

képviseli: Bolla Tibor, vezérigazgató

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI  
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
Bp., VII. Akácfa u. 15.

BPV-METRO 4 NeKe Építési Kkt.

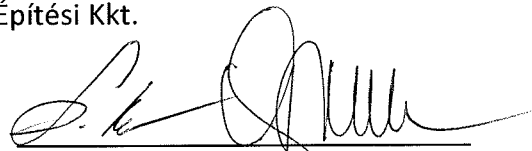
képviselik:



Bilfinger SE

képviselésében:

Markus Ott és Wolfgang Stephan Eder



PORR AG

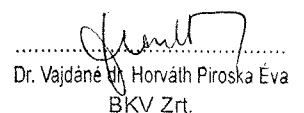
képviselésében:

Czotter László és Benedek Annamária

dr. Neszmélyi Zsolt Tamás  
jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság



Sóvári Péter



Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Éva  
BKV Zrt.

**Mellékletek:**

1. sz. melléklet Egydobozos-kétdobozos változatok vizsgálata
2. sz. melléklet Építési altalaj előre nem látható rosszabbodása
3. sz. melléklet Réselési munkák során talált kőpadok
4. sz. melléklet Tervezés leállítása és korrekciós tervek; és a Megbízó által kezdeményezett szerkezeti változás miatti megtakarítás
5. sz. melléklet A zárófödém tervezésének akadályoztatása
6. sz. melléklet Alaplemez KD6/32-es Kötbérterhes részhatáridő
7. sz. melléklet A Mérnök infláció vizsgálata
8. sz. melléklet MB07/Co-06/C; MB10-11/Co-06/C és FCSM Zrt. igénye
9. sz. melléklet Közreműködő szervezet előzetes állásfoglalása, a Kormány és a Fővárosi Közgyűlés jóváhagyó határozata

Dr. Neszemélyi Zsolt Tamás  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési  
Zártkörűen működő részvénytársaság

Dr. Vajdáné dr. Horváth Piroska Éva  
BKV Zrt.

Sóvári Péter

Kiss Zsuzsanna